

Návod pro uživatele

Výrobek: Pláště a obleky z PVC/polyester

ČSN EN ISO 13688:2014

Vzor: „PROFI“ 1170 003 XXX XX, (1407-VV, 1408-VV, 1409-VV); „VENTO“ 1170 004 XXX XX (1411-VV, 1412-VV); „DEREK“ 1170 001 XXX XX (1402-VV, 1403-VV)

Účel použití: Vyhovují z hlediska všeobecných požadavků ČSN EN ISO 13688 a účelu použití jakožto ochrana uživatelů proti prachu, ušpinění, povrchově působícím mechanickým vlivům a částečná ochrana proti dešti nebo vlhku. Bez nároků na vyšší ochrannou funkci. Osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.

Předpokládá se jejich použití jako převlek přes běžné pracovní oblečení. PVC vytvářející nepromokavou vrstvu je termoplast, který nesnáší dlouhé vystavení teplotám vyšším než 80 °C, ani delší pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a plášťů.

Materiál: Výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny, povrstvené změkčeným PVC, švy podlepené. PROFI, VENTO: 60 % polyester 40 % PVC.

DEREK: 64 % PVC, 36 % polyester.

Bezpečnostní informace: Při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.) Silně znečištěný, proděravěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskýtá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo vyřadit. **Pozor:** sluch a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.

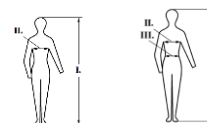
Skladování a údržba: Ke skladování jsou vhodné suché a čisté prostory, jejichž teplota se pohybuje mezi + 5 °C až 40 °C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození.

Výrobky lze čistit ručním praním – doporučujeme oděv udržovat šamponováním při teplotách do 30 °C s použitím běžných pracích prostředků a suší se volně zavěšen při mírné teplotě.

Výrobky se nesmí bělit, žehlit, chemicky čistit ani sušit v bubnové sušičce.



Velikosti: Označeny piktogramem s číselným kódem velikosti M – XXXXL.



Balení, přeprava: V uzavřených, praktických poloprůhledných obalech.

Likvidace: Výrobek likvidujte dle místních předpisů a zákona o odpadech.

Značení: Všitou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů údržby dle:

ČSN EN ISO 3758:2012.



Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“.

Vzor štítku na oděvech:

název výrobku

kódové označení výrobku

kategorie, značka CE – shoda s NV

materiálové složení

symboly údržby

velikost, piktogram velikosti,

3 (2) rozměry velikosti

upozornění o nutnosti číst návod k použití

identifikace výrobce

Šarže

PROFI	
1170 003 400 93 M	
CAT: I	CE
60 % polyester, 40 % PVC • 60 % poliester, 40 % PVC	
I.: 182 cm II.: 92 - 100 cm III.: 80 - 88 cm	
BARCODE for 1 pc	
order number Poděbradská 260/59 Hloubětín, 198 00 Praha 9 Czech Republic	



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Návod pre užívateľov

Výrobok: Plášte a obleky z PVC/polyester

EN ISO 13688:2013

Vzor: „PROFI“ 1170 003 XXX XX, (1407-VV, 1408-VV, 1409-VV); „VENTO“ 1170 004 XXX XX (1411-VV, 1412-VV); „DEREK“ 1170 001 XXX XX (1402-VV, 1403-VV)

Účel použitia: Vyhovujú z hľadiska všeobecných požiadaviek EN ISO 13688 a účelu použitia ako ochrana užívateľov proti prachu, zašpineniu, povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom a čiastočná ochrana proti dažďu alebo vlhku. Bez nárokov na vyššiu ochrannú funkciu – osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie.

Predpokladá sa ich použitie ako prevlek cez bežné pracovné oblečenie. PVC vytvárajúce nepremokavú vrstvu je termoplast, ktorý neznaša dlhé vystavenie teplotám vyšším než 80 °C ani dlhší pobyt v mraze. Týmto podmienkam je nutné prispôbiť praktické použitie oblekov a plášťov.

Materiál: Tieto výrobky sú vyhotovené z polyesterovej tkaniny, povrstvené zmäkčeným PVC, švy podlepené.

PROFI, VENTO: 60 % polyester 40 % PVC.

DEREK: 64 % PVC, 36 % polyester.

Bezpečnostné informácie: Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými, chemickými rizikami, zachytením pohyblivými časťami strojov apod.) Silne znečistený, prederavený, roztrhaný, či inak poškodený odev neposkytuje popísanú ochranu a je nutné ho opraviť alebo vyradiť. **Pozor:** sluch a periférne videnie môžu byť narušené, ak je oblečená kapucňa.

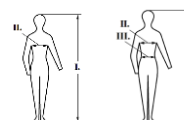
Skladovanie a údržba: Na skladovanie sú vhodné suché a čisté priestory, ktorých teplota sa pohybuje medzi + 5 °C až 40 °C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržiavajte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt apod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodzovaniu.

Výrobky možno čistiť ručným práním – odporúčame odev čistiť šampónovaním pri teplotách do 30 °C s použitím bežných pracích prostriedkov a sušiť voľne zavesený pri miernej teplote.

Výrobky sa nesmú bieliť, žehliť, chemicky čistiť ani sušiť v bubnovej sušičke.



Veľkosť: Označenie piktogramom s číselným kódom veľkosti M-XXXXL



Balenie, preprava: V uzavretých, praktických polopriehľadných obaloch.

Likvidácia: Likvidujte výrobok podľa zákona o odpadoch.

Značenie: Všetou etiketou s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758:2012.



Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EU) 2016/425 a ďalším zmieňovaným normám.

Vyhlasenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty".

Vzor štítku na odevoch:

názov výrobku

kódové označenie výrobku

kategória, značka CE – zhoda s NV

materiálové zloženie

symboly údržby

veľkosť, piktogram veľkosti

3 (2) rozmery veľkosti

upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

identifikácia výrobcu

Šarža

PROFI	
1170 003 400 93 M	
CAT: I	CE
60 % polyester, 40 % PVC • 60 % poliester, 40 % PVC	
I.: 182 cm II.: 92 - 100 cm III.: 80 - 88 cm	
BARCODE for 1 pc	
order number	
Poděbradská 260/59 Hloubětín, 198 00 Praha 9 Czech Republic	

Výrobca:



Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz

User manual

Product: Coats and clothes from PVC/polyester

EN ISO 13688:2013

Model: „PROFI“ 1170 003 XXX XX, (1407-VV, 1408-VV, 1409-VV); „VENTO“ 1170 004 XXX XX (1411-VV, 1412-VV); „DEREK“ 1170 001 XXX XX (1402-VV, 1403-VV).

Purpose of use: They are convenient to use in light of general requirements EN ISO 13688 and will protect users against dust, pollution, and surface-active mechanical effects, and also provide partial protection against rain and moisture. Does not meet requirements for higher protective functions – a personal means of protection of a simple construction.

It is assumed they will be used over normal utility clothes. The PVC creates a water-proof, thermoplastic layer which cannot bear long exposure to temperatures higher than 80°C, nor withstand long periods of freezing temperatures. Practical use of the clothes and coats must be adapted to these conditions.

Material: These products are made of polyester fabric, coated with softened PVC, with backed seams.

PROFI, VENTO: 60 % Polyester 40 % PVC.

DEREK: 64 % PVC, 36 % Polyester.

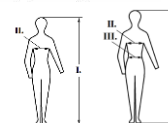
Safety information: When the clothing is used consistently for its specified purpose, there are no risks that could endanger the user's health (the product must not be used under circumstances that require another type of protective function, e.g. protection against thermal or chemical risks, catching by movable parts of machines etc.). Extremely dirty, holey, torn or otherwise damaged clothing does not provide the required protection and must be repaired or discarded.

Attention: Hearing and peripheral vision can be impaired if a hood is worn.

Storage and maintenance: Dry and clean rooms whose temperature is between + 5°C and 40°C are suitable for storage. Direct sunlight can unfavourably influence the product's lifespan. For best use, keep this clothing clean. The presence of sand, building materials, etc. can quickly cause mechanical damage.

Product can be washed manually – we recommend maintaining the clothes by shampooing with normal detergents in temperatures up to 30°C, and hanging them to dry in a mild temperature.

Products must not be bleached, ironed, dry-cleaned or dried in a drum dryer.



Size: Marked by pictogram with numeric code of size M - XXXXL

Packing, transportation: In closed, practical semitransparent packages.

Disposal: Dispose of product according to the law of waste.

Labelling: Sewn-in label with manufacturer identification, size, material composition and symbols of maintenance according to EN ISO 3758:2012.



The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents".

Sample of a clothing label:

product name

product code

category, mark CE consistent with NV

material composition

maintenance symbols

size, pictogram of sizes

3 (2) kinds of size

notice on the necessity to read the instructions for use

manufacturer identification

Lot

PROFI	
1170 003 400 93 M	
CAT: I	CE
60 % polyester, 40 % PVC • 60 % poliester, 40 % PVC	
I.: 182 cm II.: 92 - 100 cm III.: 80 - 88 cm	
BARCODE for 1 pc	
order number Poděbradská 260/59 Hloubětín, 198 00 Praha 9 Czech Republic	

Manufacturer:



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz

Instrukcja obsługi**Wyrób: Płaszcz i ubrania z PCV/poliester****EN ISO 13688:2013****Typ: „PROFI“ 1170 003 XXX XX, (1407-VV, 1408-VV, 1409-VV); „VENTO“ 1170 004 XXX XX (1411-VV, 1412-VV); „DEREK“ 1170 001 XXX XX (1402-VV, 1403-VV)**

Cel zastosowania: Spełniają wymagania ogólne stawiane EN ISO 13688 i wymagania odnośnie celu zastosowania jako ochrona użytkowników przed kurzem, zabrudzeniem, powierzchniowo czynnymi wpływami mechanicznymi i częściowa ochrona przed deszczem lub wilgocią. Nie spełnia podwyższonych funkcji ochronnych – środek ochrony osobistej o prostej konstrukcji.

Zakłada się ich zastosowanie jako okrycia ubierane na zwyczajne ubranie robocze. PCV tworzący warstwę nieprzemakalną to termoplast, który nie toleruje długiego poddawania temperaturze przekraczającej 80°C, jak również dłuższego przebywania na mrozie. Do tych warunków niezbędnym jest przystosować praktyczne zastosowanie ubrań i płaszczy.

Materiał: Wyroby są wykonane z tkaniny poliestrowej, powlekanej zmiękczonym PCV, podklejane szwy.

PROFI, VENTO: 60 % poliester 40 % PVC.

DEREK: 64 % PVC, 36 % poliester.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa: Ścisłe przestrzeganie podanego celu zastosowania nie powoduje ryzyka, które mogłoby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, zaczepienie przez ruchome części maszyn itp.) Mocno zanieczyszczone, przedziurawione, podarte, czy też w inny sposób uszkodzone ubranie nie daje opisanej ochrony i niezbędna jest jego naprawa lub wycofanie. **Uwaga:** słuch i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli ubrany jest kaptur.

Przechowywanie i konserwacja: Do przechowywania odpowiednie są suche i czyste pomieszczenia, w których temperatura waha się od + 5°C do 40°C. Bezpośrednie światło słoneczne może mieć niekorzystny wpływ na żywotność wyrobów. Po użyciu utrzymuj ubranie w czystości. Pozostałości piasku, materiałów budowlanych itp. mogą przyczynić się do przyspieszenia uszkodzeń mechanicznych.

Wyroby powinny być prane ręcznie – zalecamy ubranie utrzymywać za pomocą szamponowania przy temperaturze do 30°C, używając powszechnie dostępnych środków piorących i susząc powieszony luźno przy umiarkowanej temperaturze.

Wyroby nie wolno wybielać, prasować, czyścić chemicznie, jak również suszyć w suszarce bębnowej.



Rozmiar: Oznakowano piktogramem z kodem wielkości M - XXXXL

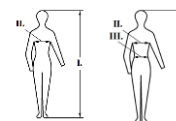
Pakowanie, transport: W zamkniętych, praktycznych półprzezroczystych opakowaniach.

Likwidacja: Produkt zlikwidować zgodnie z ustawą o odpadach.

Znakowanie: Wszytą etykietą z identyfikacją producenta, rozmiarem, składem materiałowym i symbolami konserwacji zgodnie z EN ISO 3758:2012.



Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm.



Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty“.

Wzór metki na ubraniach:

nazwa wyrobu

oznaczenie kodu wyrobu

wielkość, piktogram wielkości, znak CE – zgodność z NV

skład materiałowy

symbole konserwacji

wielkość, piktogram wielkości

3 (2) wymiary wielkości

ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkownika

identyfikacja producenta

NUMER LOT

PROFI	
1170 003 400 93 M	
CAT: I	CE
60 % polyester, 40 % PVC • 60 % poliester, 40 % PVC	
I.: 182 cm	
II.: 92 - 100 cm	
III.: 80 - 88 cm	
BARCODE for 1 pc	
order number	
Poděbradská 260/59 Hloubětín, 198 00 Praha 9 Czech Republic	

Producent:



Adres do kontaktu: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.czcanis@canis.cz